



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Plenárisülés-dokumentum*

---

**A7-0351/2013**

23.10.2013

**\***

## **JELENTÉS**

a 2009/935/IB határozatnak az Europol részéről megkötendő megállapodások által érintett harmadik államok és szervezetek jegyzékének tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről  
(16229/2012 – C7-0011/2013 – 2013/0801(CNS))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Philip Claeys

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogszabálytervezet módosításai***

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

## TARTALOM

|                                                                | <b>Oldal</b> |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE ..... | 5            |
| INDOKOLÁS .....                                                | 7            |
| ELJÁRÁS .....                                                  | 8            |



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**a 2009/935/IB határozatnak az Europol részéről megkötendő megállapodások által érintett harmadik államok és szervezetek jegyzékének tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről  
(16229/2012 – C7-0011/2013 – 2013/0801(CNS))**

### **(Konzultáció)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Tanács tervezetére (16229/2012),
- tekintettel az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatra<sup>1</sup> és különösen annak 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjára, amelyeknek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammntel (C7-0011/2013),
- tekintettel az Europolnak a partnerekkel fennálló kapcsolataira, többek közt a személyes adatok és minősített adatok cseréjére vonatkozó végrehajtási szabályok elfogadásáról szóló, 2009. november 30-i 2009/934/IB tanácsi határozata<sup>2</sup>,
- tekintettel az Europol részéről megkötendő megállapodások által érintett harmadik államok és szervezetek jegyzékének megállapításáról szóló, 2009. november 30-i 2009/935/IB tanácsi határozatra<sup>3</sup>,
- tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A7-0351/2013),

1. elutasítja a Tanács határozattervezetét;
2. felszólítja a Tanácsot, hogy ne fogadja el a határozatot, mivel a Bizottság nemrégiben új rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Europol kapcsán (a Bűnüldözési Együttműködés és Képzés Európai Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB és 2005/681/IB határozatok hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. március 27-i bizottsági javaslat (COM(2013)0173)), amelynek értelmében módosítani kell a harmadik országokkal és szervezetekkel való megállapodások megkötésének szabályait és eljárásait; ennél fogva a 2009/371/IB határozat végrehajtási intézkedéseit nem szabad módosítani;
3. felhívja az Europol igazgatóját és igazgatótanácsát, hogy amennyiben a tanácsi határozattervezet elfogadásra kerül, tartózkodjanak attól, hogy az abban felsorolt országokkal műveleti megállapodásokról tárgyalásokba kezdjenek, mivel a tanácsi határozattervezetben felsorolt egyes országokban nem kielégítő az adatvédelem szintje, és a személyes adatok védelméhez való alapvető jog tiszteletben tartása nem biztosítható;

---

<sup>1</sup> HL L 121., 2009.5.15., 37. o.

<sup>2</sup> HL L 325., 2009.12.11., 6. o.

<sup>3</sup> HL L 325., 2009.12.11., 12. o.

hangsúlyozza, hogy a személyes adatok harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel való bármely megosztása esetében biztosítani kell a magánélethez való jog és az alapvető jogok védelmére vonatkozó, szigorú biztonsági garanciákat;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak és az Europolnak.

## INDOKOLÁS

### A javaslat

Az Europol létrehozásáról szóló, hatályban lévő 2009/371/IB határozat 26. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács határozza meg az Europol részéről megkötendő megállapodások által érintett harmadik államok és szervezetek jegyzékét. A 2009/371/IB határozat értelmében a jegyzék a 2009/935/IB határozat mellékletében jelenik meg.

A jelenlegi javaslat szerint a következő harmadik országok kerülnének be a 2009/935/IB határozat mellékletébe:

- Brazília
- Grúzia
- Mexikó
- Egyesült Arab Emírségek.

Az Europol igazgatótanácsának a Tanácshoz intézett 2012. október 4-i ajánlása (a tanácsi irattárban megtalálható 15237/12. számú tanácsi dokumentum) részletesen kifejti, hogy miért van szükség megállapodás megkötésére ezekkel az országokkal.

### Az eljárás

Mint említettük, a melléklet módosítását a jelenleg hatályban lévő Europol határozat alapján javasolja az Europol. Az Európai Parlament a Tanács tervezete kapcsán nyilvánít véleményt.

A Bizottság azonban nemrégiben új rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Europol kapcsán (COM(2013)0173), amely módosítja a harmadik országokkal és szervezetekkel való megállapodások megkötésének szabályait és eljárásait. A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően a Parlament és a Tanács együtdöntési eljárásban határoz a rendeletről.

június 19-i véleményében a Parlament Jogi Szolgálat a javasolt eljárásról azt állapította meg, hogy jogi szempontból helytelen.

### A javaslat lényegi tartalma

Az előadó nem vonja kétsége a tagállamok műveleti igényeit, amikor arra kéri az Europol, hogy kössön megállapodást Brazíliával, Grúziával, Mexikóval és az Egyesült Arab Emírségekkel. A javaslatot azonban nem fogadhatjuk el olyan rendelkezések alapján, amelyek nincsenek összhangban a Lisszaboni Szerződéssel. A javaslatban felsorolt egyes országok tekintetében az adatvédelem szintje kapcsán is merülnek fel aggályok. Emiatt ha a határozattervezet elfogadásra kerül is, az Europol igazgatójának és igazgatótanácsának tartózkodnia kell attól, hogy a felsorolt országokkal műveleti megállapodásokról

tárgyalásokba kezdjenek mindaddig, amíg az új Europol rendelet hatályba nem lép.

## ELJÁRÁS

|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Cím</b>                                                                                     | A 2009/935/IB határozat mellékletének az Europol részéről megkötendő megállapodások által érintett harmadik államok és szervezetek jegyzékének tekintetében történő módosítása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
| <b>Hivatkozások</b>                                                                            | 16229/2012 – C7-0011/2013 – 2013/0801(CNS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| <b>Az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció dátuma</b>                                   | 10.1.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |
| <b>Illetékes bizottság</b><br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma                         | LIBE<br>17.1.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
| <b>Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)</b><br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | AFET<br>17.1.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
| <b>Nem nyilvánított véleményt</b><br>A határozat dátuma                                        | AFET<br>20.2.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
| <b>Előadó(k)</b><br>A kijelölés dátuma                                                         | Philip Claeys<br>31.1.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| <b>Vizsgálat a bizottságban</b>                                                                | 21.3.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5.9.2013 |
| <b>Az elfogadás dátuma</b>                                                                     | 17.10.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| <b>A zárószavazás eredménye</b>                                                                | +: 42<br>-: 0<br>0: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
| <b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>                                                       | Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Roberta Metsola, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Josef Weidenholzer, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra |          |
| <b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>                                                  | Alexander Alvaro, Ana Gomes, Stanimir Ilchev, Marian-Jean Marinescu, Andrés Perelló Rodríguez, Marie-Christine Vergiat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |
| <b>Benyújtás dátuma</b>                                                                        | 23.10.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |